

CURRÍCULUM VITÆ ABREVIADO

Almudena VÁZQUEZ SOLANA

Es doctoranda en Lingüística Teórica y Aplicada en la Universidad Complutense de Madrid. Está licenciada por esta misma universidad en Filología Alemana y en Traducción e Interpretación (CES Felipe II).

Posee el título de Traductora e Intérprete Jurada de alemán por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación desde 2005 y compagina la actividad docente con la traductora.

Desde hace diez años imparte clases de idioma (alemán, español para fines específicos e integración lingüística) en la Universidad Europea de Madrid y como parte del claustro del departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción de la Universidad Complutense de Madrid imparte asignaturas en las áreas de traducción y de cultura de los países de habla alemana. Ha realizado estancias docentes en las universidades de Viena (Austria), Hildesheim (Alemania) y Germersheim (Alemania), así como colaboraciones con la universidad de Denison (EE. UU.).

Previa a esta actividad ha ejercido durante ocho años la profesión de gestora de proyectos de traducción en varias empresas, con especialidad en localización de software y sitios web.

Sus líneas de investigación giran en torno a la calidad de la traducción, la lingüística contrastiva y la innovación educativa. En la actualidad forma parte de un grupo de investigación del Departamento de la Universidad Europea donde se investigan estas líneas.

Es traductora de alemán e inglés y está especializada en la traducción farmacéutica, localización de páginas web y software, traducción jurídica, gestión multilingüe y gestión terminológica entre otras.

Es miembro de la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (ASETRAD) (<https://asetrad.org/es/>).

* * *